

6:1 אָז אָמַר שְׁלֹמֹה יְהוָה אָמַר לְשִׁכּוּן בְּעֶרְפֶּל :
 az amr shlme ieue amr l·shkun b·orphl :
 then he-said Solomon Yahweh he-said to-to-tabernacle-of in.the-murkinness

6:2 וְאָנִי וּבְנֵי בֵית זָבַל לְךָ וּמְכוֹן לְשִׁבְתְּךָ עוֹלָמִים :
 u·ani bnithi bith - zbl l·k u·mkun l·shbth·k oulmim :
 and-I I-built house-of residence for-you and-site to-to-dwell-of-you eons

6:3 וַיִּסַּב וַיִּבְרַךְ אֶת פָּנָיו אֶת וַיְבָרֶךְ אֶת כָּל אֶת -
 u·isb e·mlk ath - phni·u u·ibrk ath kl -
 and-he-is-^cturning-around the-king » faces-of-him and-he-is-^mblessing » all-of

קָהַל יִשְׂרָאֵל וְכָל יִשְׂרָאֵל קָהַל - :
 qel ishral u·kl - qel ishral oumd :
 assembly-of Israel and-all-of assembly-of Israel standing

6:4 וַיֹּאמֶר בְּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל דָּבַר אֲשֶׁר בְּפִי אֶת
 u·iamr bruk ieue alei ishral ashtr dbr b·phi·u ath
 and-he-is-saying being-blessed Yahweh Elohim-of Israel who he-^mspoke in-mouth-of-him with

דָּוִד אָבִי הָיָה מְלֶאכֶת לְאֹמֶר :
 duid ab·i u·b·idi·u mla l·amr :
 David father-of-me and.in-hands-of-him he-^mfulfilled to-to-say-of

6:5 מִן הַיּוֹם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶת עַמִּי מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֹא בָחַרְתִּי
 mn - e·ium ashtr eutzathi ath - om·i m·artz mtzrim la - bchrthi
 from the-day which I-^cbrought-forth » people-of-me from-land-of Egypt not I-chose

בְּעִיר מְכֻל שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל לְבָנוֹת בֵּית לַהֲיוֹת שְׁמִי שָׁם
 b·oir m·kl sbtbi ishral l·bnuth bith l·eiuth shm·i shm
 in-city from-all-of tribes-of Israel to-to-build-of house to-to-be^{bc}-of name-of-me there

וְלֹא לַהֲיוֹת בְּאִישׁ בְּחַרְתִּי - וְלֹא עַמִּי עַל נְגִיד יִשְׂרָאֵל :
 u·la - bchrthi b·aish l·eiuth ngid ol - om·i ishral :
 and-not I-chose in·man to-to-become-of governor over people-of-me Israel

6:6 וְאָבַחְרָה בְּדָוִד וְאָבַחְרָה שָׁם שְׁמִי שָׁם וְאָבַחְרָה בְּדָוִד
 u·abchr b·irushlm l·eiuth shm·i shm u·abchr b·duid
 and-I-am-choosing in-Jerusalem to-to-be^{bc}-of name-of-me there and-I-am-choosing in-David

לַהֲיוֹת עַל עַמִּי יִשְׂרָאֵל :
 l·eiuth ol - om·i ishral :
 to-to-be^{bc}-of over people-of-me Israel

6:7 וַיְהִי לִבְבִּי לְבָנוֹת אָבִי דָּוִד לְבָנוֹת בֵּית לְשֵׁם יְהוָה
 u·iei om - lbb duid ab·i l·bnuth bith l·shm ieue
 and-he-is-becoming with heart-of David father-of-me to-to-build-of house for-name-of Yahweh

יְהוָה יִשְׂרָאֵל :
 alei ishral :
 Elohim-of Israel

6:8 וַיֹּאמֶר לְבָבְךָ עִם הָיָה אֲשֶׁר יָעַן אָבִי דָּוִד אֶל יְהוָה
 u·iamr lbb·k om - lbb·k ieue al - duid ab·i ion ashtr eie
 and-he-is-saying Yahweh to David father-of-me inasmuch which he-was^{bc} with heart-of-you

לְבָנוֹת לְשֵׁם בֵּית לְשֵׁם יְהוָה כִּי הָיָה עִם לְבָבְךָ - :
 l·bnuth bith l·shm·i etibuth ki eie om - lbb·k :
 to-to-build-of house for-name-of-me you-^cdid-good that he-became with heart-of-you

6:9 רַק אַתָּה לֹא תִבְנֶה תִבְנֶה כִּי בְנֶה הַיּוֹצֵא
 rq athe la thbne e·bith ki bn·k e·iutza
 but you not you-shall-build the-house that son-of-you the-one-coming-forth

מִחַלְצֶיךָ הוּא יִבְנֶה הַבַּיִת לְשֵׁם יְהוָה :
 m·chltzi·k eua - ibne e·bith l·shm·i :
 from-loins-of-you he he-shall-build the-house for-name-of-me

6:10 וַיִּקָּם וַיִּהְיֶה דְּבַר אֲשֶׁר דָּבַר וְאָקוּם תַּחַת
 u·iqm ieue ath - dbr·u ashtr dbr u·aqum thchth
 and-he-is-^ccarrying-out Yahweh » word-of-him which he-^mspoke and-I-am-rising instead-of

דָּוִד אָבִי וְאָשַׁב עַל כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר דָּבַר יְהוָה
 duid ab·i u·ashb ol - ksa ishral k·ashtr dbr ieue
 David father-of-me and-I-am-sitting on throne-of Israel as-which he-^mspoke Yahweh

וְאָבַחְרָה לְשֵׁם בֵּית יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :
 u·abne e·bith l·shm ieue alei ishral :
 and-I-am-building the-house for-name-of Yahweh Elohim-of Israel

¹ . Then said Solomon, The LORD hath said that he would dwell in the thick darkness.

² But I have built an house of habitation for thee, and a place for thy dwelling for ever.

³ And the king turned his face, and blessed the whole congregation of Israel: and all the congregation of Israel stood.

⁴ And he said, Blessed [be] the LORD God of Israel, who hath with his hands fulfilled [that] which he spake with his mouth to my father David, saying,

⁵ Since the day that I brought forth my people out of the land of Egypt I chose no city among all the tribes of Israel to build an house in, that my name might be there; neither chose I any man to be a ruler over my people Israel:

⁶ But I have chosen Jerusalem, that my name might be there; and have chosen David to be over my people Israel.

⁷ Now it was in the heart of David my father to build an house for the name of the LORD God of Israel.

⁸ But the LORD said to David my father, Forasmuch as it was in thine heart to build an house for my name, thou didst well in that it was in thine heart:

⁹ Notwithstanding thou shalt not build the house; but thy son which shall come forth out of thy loins, he shall build the house for my name.

¹⁰ The LORD therefore hath performed his word that he hath spoken: for I am risen up in the room of David my father, and am set on the throne of Israel, as the LORD promised, and have built the house for the name of the LORD God of Israel.

6:11 וְאֲשִׁים וְשֵׁם אֶת־הָאָרוֹן אֲשֶׁר - שָׁם בְּרִית יְהוָה אֲשֶׁר כָּרַת אֵם -
 u·ashim shm ath - e·arun ashr - shm brith ieue ashkrth om -
 and-I-am-placing there » the·coffer which there covenant-of Yahweh which he-cut with

11 And in it have I put the ark, wherein [is] the covenant of the LORD, that he made with the children of Israel.

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :
 bni ishral :
 sons-of Israel

6:12 וַיַּעֲמֵד וַיִּפְרֹשׂ לְפָנָיו מִזְבַּח יְהוָה נֶגֶד כָּל־קֹהֵל יִשְׂרָאֵל
 u·iomd l·phni mzbch ieue ngd kl - gel ishral
 and-he-is-standing to-faces-of altar-of Yahweh in-front-of all-of assembly-of Israel

12 . And he stood before the altar of the LORD in the presence of all the congregation of Israel, and spread forth his hands:

וַיִּפְרֹשׂ כַּפָּיו :
 u·iphrrsh kphi·u :
 and-he-is-spreading palms-of·him

6:13 כִּי עָשָׂה - כִּי שְׁלֹמֹה כִּיֹּר שְׁלֹמֹה נְחֹשֶׁת וַיִּתְּנָהּ בְּתוֹךְ הָעֹזֶרֶת
 ki - oshe shlme kiur nchshth u·ithn·eu b·thuk e·ozre
 that he-made^{do} Solomon platform-of copper and-he-is-giving·him in-midst-of the·ledge

13 For Solomon had made a brasen scaffold, of five cubits long, and five cubits broad, and three cubits high, and had set it in the midst of the court: and upon it he stood, and kneeled down upon his knees before all the congregation of Israel, and spread forth his hands toward heaven,

חֲמֹשׁ אַמּוֹת אָרְכוֹ אֲמוֹת חֲמֹשׁ רְחִבּוֹ וְאֲמוֹת שְׁלוֹשׁ קוּמְתוֹ
 chmsh amuth ark·u u·chmsh amuth rchb·u u·amuth shlush qumth·u
 five cubits length-of·him and·five cubits width-of·him and·cubits three rise-of·him

וַיַּעֲמֵד עָלָיו וַיִּכְרָךְ בְּרַכְיוֹ - עַל נֶגֶד כָּל־קֹהֵל יִשְׂרָאֵל
 u·iomd oli·u u·ibrk ol - brki·u ngd kl - gel ishral
 and-he-is-standing on·him and-he-is-kneeling on knees-of·him in-front-of all-of assembly-of

וַיִּפְרֹשׂ יִשְׂרָאֵל כַּפָּיו הַשְּׁמַיִם :
 ishral u·iphrrsh kphi·u e·shmim·e :
 Israel and-he-is-spreading palms-of·him the·heavens·ward

6:14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֵין כְּמוֹךָ - בְּשָׁמַיִם אֱלֹהִים
 u·iamr ieue alei ishral ain - kmu·k aleim b·shmim
 and-he-is-saying Yahweh Elohim-of Israel there-is-no like·you Elohim in·the·heavens

14 And said, O LORD God of Israel, [there is] no God like thee in the heaven, nor in the earth; which keepest covenant, and [shewest] mercy unto thy servants, that walk before thee with all their hearts:

וּבְאֶרֶץ שֹׁמֵר הַבְּרִית וְהַחֲסֵד וְלִעְבָדֶיךָ הַחֹלְכִים
 u·b·artz shmre e·brith u·e·chsd l·obdi·k e·elkim
 and-in·the·earth keeping the·covenant and·the·kindness to-servants-of·you the·ones-going

לְפָנֶיךָ לְכֹל־לִבָּם :
 l·phni·k b·kl - lb·m :
 to-faces-of·you in-all-of heart-of·them

6:15 לֹא דִבַּרְתָּ - אֲשֶׁר אֶת אָבִי דָוִד לְעַבְדְּךָ שְׁמַרְתָּ אֲשֶׁר
 l·u dbrth - ashkrth ath ashkrth - dbrth l·u
 who you-kept to-servant-of·you David father-of·me » which you-thspoke to·him

15 Thou which hast kept with thy servant David my father that which thou hast promised him; and spakest with thy mouth, and hast fulfilled [it] with thine hand, as [it is] this day.

וְתִדְבַר בְּפִיךָ וּבְיַדְךָ מְלֵאֲתָ כִּיֹּם הַיּוֹם זֶה
 u·thdbr b·phi·k u·b·id·k mlath k·ium e·ze
 and-you-are-thspeaking in-mouth-of·you and-in-hand-of·you you-thfulfilled as·the·day the·this

6:16 אֲשֶׁר אֶת אָבִי דָוִד לְעַבְדְּךָ שְׁמַר יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יְהוָה וְעַתָּה
 u·ashkrth ath dbrth l·u dbrth - ashkrth ath ashkrth - dbrth l·u
 and-now Yahweh Elohim-of Israel keep-you ! to-servant-of·you David father-of·me » which

16 Now therefore, O LORD God of Israel, keep with thy servant David my father that which thou hast promised him, saying, There shall not fail thee a man in my sight to sit upon the throne of Israel; yet so that thy children take heed to their way to walk in my law, as thou hast walked before me.

וְעַתָּה לֹא יִכְרַת - לֹא לְאָמְרֵךָ לֹא יִשְׁמְרוּ - אִם רַק יִשְׂרָאֵל כִּסֵּא - עַל
 dbrth l·u l·amr la - ikrth l·k aish m·l·phn·i iushb
 you-thspoke to·him to-to-say-of not he-shall-be-cut-off to·you man from-to-faces-of·me sitting

לְלֶכְתָּהּ דְּרָכָם - אֶת בְּנֵיךָ יִשְׁמְרוּ - אִם רַק יִשְׂרָאֵל כִּסֵּא - עַל
 ol - ksa ishral rq am - ishmru bni·k ath - drk·m l·lkth
 on throne-of Israel but if they-are-keeping sons-of·you » way-of·them to-to-go-of

בְּתוֹרַתִּי כַּאֲשֶׁר הָלַכְתָּ לְפָנָי :
 b·thurth·i k·ashr elkth l·phn·i :
 in-law-of·me as-which you-went to-faces-of·me

6:17 וְעַתָּה וְהוֹדוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַיָּמֵן יִשְׂרָאֵל דְּבַרְךָ אֲשֶׁר
 u·othe ieue alei ishral iamm dbr·k ashkrth dbrth
 and-now Yahweh Elohim-of Israel he-shall-thcome-true word-of·you which you-thspoke

17 Now then, O LORD God of Israel, let thy word be verified, which thou hast spoken unto thy servant David.

לְעַבְדְּךָ לְדָוִד :
 l·obd·k l·duid :
 to-servant-of·you to·David

6:18 כִּי יֵשֵׁב הָאָדָם - אֶת אֱלֹהִים עַל הָאָרֶץ - הִנֵּה שָׁמַיִם
 ki e·amnm ishbal aleim ath - e·adm ol - e·artz ene shmim
 that ?·truly he-shall-dwell Elohim with the·human on the·earth behold ! heavens

18 But will God in very deed dwell with men on the earth? behold, heaven and

וַשְּׁמִי וְהַשָּׁמַיִם לֹא יִכְלְלוּךָ אַף כִּי הַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר
 u·shmi e·shmim la iklklu·k aph ki - e·bith e·ze ash
 and·heavens-of the·heavens not they-are-^mcontaining-you indeed that the·house the·this which

the heaven of heavens cannot contain thee; how much less this house which I have built!

בְּנִיתִי :
 bnithi :
 I-built

6:19 וּפְנֵיתָ אֵלַי תְּחַנְּנוּ וְאֵל הַהוּא יִשְׁמַע
 u·phnith al - thphlth obd·k u·al - thchnth·u ieue
 and·you-face-about to prayer-of servant-of·you and·to supplication-of·him Yahweh

19 Have respect therefore to the prayer of thy servant, and to his supplication, O LORD my God, to hearken unto the cry and the prayer which thy servant prayeth before thee:

אֵלֵהֶי לְשָׁמַע אֵל הַרְנָה וְאֵל הַתְּפִלָּה אֲשֶׁר עֲבַדְתָּ
 ale-i l·shmo al - e·rne u·al - e·thphle ash obd·k
 Elohim-of·me to·to-listen-of to the·jubilation and·to the·prayer which servant-of·you

לְפָנֶיךָ מִתְּפִלָּה :
 mthphll l·phni·k :
^spraying to·faces-of·you

6:20 לְהוֹיֹת עֵינֶיךָ פְּתוּחֹת אֵל הַבַּיִת הַזֶּה יוֹמָם וּלְלַיְלָה אֵל -
 l·eiuth oini·k pthchuth al - e·bith e·ze iumm u·lile al -
 to·to-be^{bc}-of eyes-of·you ones-being-ⁿopen to the·house the·this by-day and·night to

20 That thine eyes may be open upon this house day and night, upon the place whereof thou hast said that thou wouldst put thy name there; to hearken unto the prayer which thy servant prayeth toward this place.

הַתְּפִלָּה אֵל לְשָׁמוֹעַ שָׁם לְשֵׁם הַמְּקוֹם אֲשֶׁר אָמַרְתָּ לְשׁוֹם
 e·mqum ash amrth l·shum shm·k shm l·shmuo al - e·thphle
 the·place^{ri} which you-said to·to-place-of name-of·you there to·to-listen-of to the·prayer

אֲשֶׁר יִתְּפִלָּה עֲבַדְתָּ אֵל הַמְּקוֹם אֵל הַזֶּה :
 ash ithphll obd·k al - e·mqum e·ze :
 which he-is-^spraying servant-of·you to the·place^{ri} the·this

6:21 וְשָׁמַעְתָּ אֵל תְּחַנְּנֵנִי אֵל עֲבַדְתָּ וְעַמּוּךָ אִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
 u·shmoth al - thchnuni obd·k u·om·k ishral ash
 and·you-listen to supplications-of servant-of·you and·people-of·you Israel which

21 Hearken therefore unto the supplications of thy servant, and of thy people Israel, which they shall make toward this place: hear thou from thy dwelling place, [even] from heaven; and when thou hearest, forgive.

מִמְּקוֹם מִתְּפִלָּה מִשְׁמֹעַ וְאַתָּה הַזֶּה מִמְּקוֹם אֵל יִתְּפִלּוּ
 ithphllu al - e·mqum e·ze u·athe thshmo m·mqum
 they-are-^spraying to the·place^{ri} the·this and·you you-are-hearing from·place^{ri}-of

וְשָׁמַעְתָּ מִן הַשָּׁמַיִם וְשָׁמַעְתָּ וְסָלַחְתָּ :
 shbth·k mn - e·shmim u·shmoth u·slchth :
 to·dwell-of·you from the·heavens and·you-listen and·you-pardon

6:22 אֵלָהּ בּוֹ - וְנָשָׂא לְרֵעֵהוּ אִישׁ יִחַטְּא אִם
 ale bu - u·nsha l·ro·eu aish u·nsha - b·u ale
 if he-is-sinnyng man to·associate-of·him and·he-lifts-up in·him imprecation

22 If a man sin against his neighbour, and an oath be laid upon him to make him swear, and the oath come before thine altar in this house;

הַזֶּה בַּבַּיִת מִזְבַּחְךָ לְפָנֶיךָ אֵלָהּ וּבָא לְהִאֲלֹתוֹ :
 l·ealth·u u·ba ale l·phni mzbch·k b·bith e·ze :
 to·to-^cimprecate-of·him and·he-comes imprecation to·faces-of altar-of·you in·^{the}·house the·this

6:23 עֲבַדְתָּ אֶת וְשָׁפַטְתָּ וְעָשִׂיתָ הַשָּׁמַיִם מִן תִּשְׁמַע וְאַתָּה
 ath - obdi·k u·shphtth u·oshith mn - e·shmim u·athe thshmo
 and·you you-are-hearing from the·heavens and·you-do and·you-judge » servants-of·you

23 Then hear thou from heaven, and do, and judge thy servants, by requiting the wicked, by recompensing his way upon his own head; and by justifying the righteous, by giving him according to his righteousness.

וְלִהְדַּרְיֵק בְּרָאשׁוֹ דְרָכּוֹ לְתַת לְרָשָׁע לְהַשִּׁיב
 l·eshib l·rsho l·thth drk·u b·rash·u u·l·etzdiq
 to·to-^crecompense-of to·wicked-one to·to-give-of way-of·him in·head-of·him and·to·to-^cjustify-of

צַדִּיק לְתַת לוֹ כִּצְדֻקָּתוֹ : ס
 tzdiq l·thth l·u k·tzdqth·u : s
 righteous-one to·to-give-of to·him as·righteousness-of·him

6:24 כִּי אֹיֵב לְפָנֶיךָ יִשְׂרָאֵל עַמּוּךָ יִגָּף - וְאִם
 u·am - ingph om·k ishral l·phni auib ki
 and·if he-is-being-struck people-of·you Israel to·faces-of one-being-enemy that

24 And if thy people Israel be put to the worse before the enemy, because they have sinned against thee; and shall return and confess thy name, and pray and make supplication before thee in this house;

וְהִתְּפִלּוּ אֶת שְׁמֶךָ אֶת וְהוֹדוּ וְשָׁבוּ לְךָ - יִחַטְּאוּ
 u·ethphllu ath - shm·k u·eudu u·shbu l·k ichtau
 they-are-sinnyng to·you and·they-return and·they-^cacclaim » name-of·you and·they-^spray

וְהִתְּחַנְּנוּ לְפָנֶיךָ בַּבַּיִת הַזֶּה :
 u·ethchnnu l·phni·k b·bith e·ze :
 and·they-^ssupplicate to·faces-of·you in·^{the}·house the·this

6:25 יִשְׂרָאֵל עַמּוּךָ לְחַטָּאת וְסָלַחְתָּ הַשָּׁמַיִם מִן תִּשְׁמַע וְאַתָּה
 ishral om·k l·chtath u·slchth mn - e·shmim u·athe thshmo
 and·you you-are-hearing from the·heavens and·you-pardon to·sin-of people-of·you Israel

25 Then hear thou from the heavens, and forgive the sin of thy people Israel, and

וְהִשִּׁיבוּתָם וְהָאֲדָמָה - אֵל : פּ
 u·eshibuth·m al - e·adme ashtr - nththe l·em u·l·abthi·em : p
 and-you-^crestore.them to the.ground which you-gave to.them and.to.fathers-of.them

6:26 בְּהֶעָצֵר בְּהַשְׁמִים וְלֹא יְהִיָּה - כִּי מָטָר יִחַטְאוּ - לָךְ
 b·eotzr e·shmim u·la - ieie mtr ki ichtau - l·k
 in.to-be-restrained-of the.heavens and.not he-is^{bc} rain that they-are-sinuing to.you

וְהִתְפַּלְלוּ וְהִתְקַוּוּ - אֵל הַמְּקוֹם - הַזֶּה וְהוֹדוּ אֶת שְׁמִי - אֵת מַחַטְאֹתָם
 u·ethphllu al - e·mqum e·ze u·eudu ath - shm·k m·chtath·m
 and-they-^opray to the.place^{fi} the.this and-they-^cacclaim » name-of.you from.sin-of.them

יִשׁוּבוּן כִּי תִעֲנֶם :
 ishubu·n ki thon·m :
 they-are-turning-back that you-are-^cmaking-humble.them

6:27 וְאַתָּה תִשְׁמַע וְאַתָּה תְּשַׁמְּעֵם וְסָלַחְתָּ לְחַטָּאת עֲבָדֶיךָ
 u·athe thshmo e·shmim u·slchth l·chtath obdi·k
 and.you you-are-hearing the.heavens and.you-pardon to.sin-of servants-of.you

וְעַמְּךָ אֲשֶׁר הִטּוּבָה תְּדַרְּךָ - אֵל אֲשֶׁר הִטּוּבָה
 u·om·k ishral ki thur·m al - e·drk e·tube ashtr
 and-people-of.you Israel that you-are-^cdirecting.them to the.way the.good which

יֵלְכוּ בָּהּ - וְנָתַתָּה עַל מְטָר אֶרְצְךָ - אֲשֶׁר לְעַמְּךָ
 ilku - b·e u·nththe mtr ol - artz·k ashtr - nththe l·om·k
 they-shall-go in.her and.you-give rain on land-of.you which you-gave to.people-of.you

לְנַחֲלָה : ס
 l·nchle : s
 to.allotment

6:28 וְיָרְקוֹן וְשֹׁדְפוֹן יְהִיָּה - כִּי דָבָר בְּאֶרֶץ יְהִיָּה - כִּי רָעָב
 rob ki - ieie b·artz dbr ki - ieie shdphun u·irqun
 famine that he-is-becoming in.the.land plague that he-is-becoming blast and.mildew

אֹיְבָיו לֹא - יָצַר כִּי יְהִיָּה כִּי וְחָסִיל אֲרָבָה
 auibi·u - l·u ki itzr ki ieie ki chsil arba
 locust and-beetle that he-is-becoming that he-is-^cdistressing to.him ones-being-enemies-of.him

מַחֲלָה - וְכָל נִגַע - כָּל שַׁעֲרָיו בְּאֶרֶץ
 mchle - u·kl - ngo kl shori·u b·artz
 in.land-of gates-of.him any-of contagion and-any-of illness

6:29 וְלִכְלֵל הָאָדָם - לְכָל יְהִיָּה אֲשֶׁר תְּחַנְּנָה - כָּל תְּפִלָּה - כָּל
 u·l·kl e·adm l·kl ashtr ieie thchne kl thphle kl
 any-of prayer any-of supplication which he-is-becoming to.any-of the.human and.to.all-of

וּמְקַאֲבוֹ נִגְעוּ אִישׁ וַיֵּדְעוּ אֲשֶׁר יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ
 u·mkabu aish ngo·u ishral ashtr idou om·k
 people-of.you Israel who they-are-knowing man contagion-of.him and.pain-of.him

וּפָרַשׁ כַּפְּיוֹ אֵל הַבַּיִת - אֵל הַזֶּה :
 u·phrsh kphi·u al - e·bith e·ze :
 and-he-spreads-out palms-of.him to the.house the.this

6:30 וְאַתָּה תִשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם - מִכּוֹן שְׁבַתְךָ וְסָלַחְתָּ
 u·athe thshmo mn - e·shmim mkun shbth·k u·slchth
 and.you you-are-hearing from the.heavens site-of to-dwell-of.you and.you-pardon

כִּי לִבּוֹ - אֵת תִּדְעוּ אֲשֶׁר דְּרָכָיו - כָּכָל לְאִישׁ וְנָתַתָּה
 ki lbb·u - ath thdo ashtr thdo drki·u k·kl l·aish u·nththe
 and.you-give to.the.man as.all-of ways-of.him which you-are-knowing » heart-of.him that

אֵתָּה לְבַדְּךָ אֵתָּה יָדַעְתָּ - לִבְבֵּי - אֵת הָאָדָם :
 athe l·bd·k idoth ath - lbb bni e·adm :
 you to.alone-of.you you-know » heart-of sons-of the.human

6:31 הֵם - אֲשֶׁר הַיָּמִים - כָּל בְּדַרְכֶיךָ לְלֶכֶת יִירָאוּךָ לְמַעַן
 ashtr - em e·imim kl b·drki·k l·klth iirau·k lmon
 so-that they-shall-fear.you to.to-go-of in-ways-of.you all-of the.days which they

חַיִּים עַל - פְּנֵי הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּה לְאֲבוֹתָינוּ : ס
 chiim ol - phni e·adme ashtr nththe l·abthi·nu : s
 ones-alive on surfaces-of the.ground which you-gave to.fathers-of.us

6:32 וְגַם וְכָאֵל הוּא יִשְׂרָאֵל מֵעַמְּךָ לֹא אֲשֶׁר וְגַם
 u·gm al - e·nkri ashtr la m·om·k ishral eua u·ba
 and.moreover to the.foreign-one who not from.people-of.you Israel he and-he-comes

bring them again unto the land which thou gavest to them and to their fathers.

26 When the heaven is shut up, and there is no rain, because they have sinned against thee; [yet] if they pray toward this place, and confess thy name, and turn from their sin, when thou dost afflict them;

27 Then hear thou from heaven, and forgive the sin of thy servants, and of thy people Israel, when thou hast taught them the good way, wherein they should walk; and send rain upon thy land, which thou hast given unto thy people for an inheritance.

28 If there be dearth in the land, if there be pestilence, if there be blasting, or mildew, locusts, or caterpillers; if their enemies besiege them in the cities of their land; whatsoever sore or whatsoever sickness [there be]:

29 [Then] what prayer [or] what supplication soever shall be made of any man, or of all thy people Israel, when every one shall know his own sore and his own grief, and shall spread forth his hands in this house:

30 Then hear thou from heaven thy dwelling place, and forgive, and render unto every man according unto all his ways, whose heart thou knowest; (for thou only knowest the hearts of the children of men:)

31 That they may fear thee, to walk in thy ways, so long as they live in the land which thou gavest unto our fathers.

32 Moreover concerning the stranger, which is not of thy people Israel, but is come

מֵאַרְצֵי רְחוֹקָה לְמַעַן רְחוֹקָה שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל וַיִּדְּךָ הַחֲזָקָה
 m·artz rchuge lmon shm·k e·gdul u·id·k e·chzqe
 from·land afar on-account-of name-of·you the·great and·hand-of·you the·steadfast

from a far country for thy great name's sake, and thy mighty hand, and thy stretched out arm; if they come and pray in this house;

וַיְרוּעֵךְ הַנְּטוּיָה וַבָּאוּ וַהֲתַפְּלִיּוּ אֵלַי הַבַּיִת - אֵלַי הַזֶּה :
 u·zruo·k e·ntuie u·bau u·ethphllu al - e·bith e·ze :
 and·arm-of·you the·one-being-stretched-out and·they-come and·they-^opray to the·house the·this

33 Then hear thou from the heavens, [even] from thy dwelling place, and do according to all that the stranger calleth to thee for; that all people of the earth may know thy name, and fear thee, as [doth] thy people Israel, and may know that this house which I have built is called by thy name.

6:33 וְאָתָּה וְשָׁמַעְתָּ תִּשְׁמָע מִן הַשָּׁמַיִם מִמְּכוֹן שְׁבִתְךָ וְעָשִׂיתָ כְּכֹל
 u·athe thshmo mn - e·shnim m·mkun shbth·k u·oshith k·kl
 and·you you-are-hearing from the·heavens from·site-of to-dwell-of·you and·you-do as·all

אֲשֶׁר יִקְרָא - אֵלֶיךָ הַנִּכְרִי לְמַעַן וַיְדַעוּ אֵת כָּל עַמֵּי -
 ash·r iqra - ali·k e·nkri lmon idou kl - omi
 which he-is-calling to·you the·foreign-one so-that they-shall-know all-of peoples-of

הָאָרֶץ אֶת שְׁמֶךָ וְלִירֵאָה אֶתְךָ כְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וְלָדַעַת
 e·artz ath - shm·k u·l·ira·e ath·k k·om·k ishral u·l·doth
 the·earth » name-of·you and·to·to-fear-of »·you as·people-of·you Israel and·to·to-know-of

כִּי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל הַבַּיִת - הַזֶּה בְּנִיתִי אֲשֶׁר :
 ki - shm·k ngra ol - e·bith e·ze ash·r bnithi :
 that name-of·you he-is-called over the·house the·this which I-built

34 If thy people go out to war against their enemies by the way that thou shalt send them, and they pray unto thee toward this city which thou hast chosen, and the house which I have built for thy name;

6:34 כִּי יֵצֵא עַמְּךָ לְמִלְחָמָה אוֹיְבָיו עַל בְּדַרְךְ
 ki - itza om·k l·mlchme ol - auibi·u b·drk
 that he-is-going-forth people-of·you to·^{the}·battle on ones-being-enemies-of·him in·^{the}·way

אֲשֶׁר תִּשְׁלַחַם וַהֲתַפְּלִיּוּ אֵלֶיךָ דְרָכְךָ הָעִיר הַזֹּאת אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ
 ash·r thshlch·m u·ethphllu ali·k drk e·oir e·zath ash·r bchrth
 which you-are-sending·them and·they-^opray to·you way-of the·city the·this which you-chose

בַּהּ וְהַבַּיִת אֲשֶׁר בְּנִיתִי לְשִׁמְךָ :
 b·e u·e·bith ash·r - bnithi l·shm·k :
 in·her and·the·house which I-built for·name-of·you

35 Then hear thou from the heavens their prayer and their supplication, and maintain their cause.

6:35 וְשָׁמַעְתָּ מִן הַשָּׁמַיִם אֶת תְּפִלָּתָם וְאֶת תְּחִנָּתָם וְעָשִׂיתָ
 u·shmoth mn - e·shnim ath - thphlth·m u·ath - thchnth·m u·oshith
 and·you-hear from the·heavens » prayer-of·them and·^o supplication-of·them and·you-do

מִשְׁפָּטָם :
 mshpht·m :
 judgment-of·them

6:36 כִּי יַחֲטְאוּ - אִין כִּי לֹא יִחַטְא אָדָם אֲשֶׁר לֹא יִחַטְא
 ki ichtau - l·k ki ain adm ash·r la - ichta
 that they-are-sinuing to·you that there-is-no human who not he-is-sinuing

36 If they sin against thee, (for [there is] no man which sinneth not,) and thou be angry with them, and deliver them over before [their] enemies, and they carry them away captives unto a land far off or near;

וְאָנְפַת וְאָנְפַת וְאָנְפַת לְפָנָיו אוֹיֵב וְשָׁבוּם
 u·anpht b·m u·nthth·m l·phni auib u·shbu·m
 and·you-are-angry in·them and·you-give·them to·faces-of one-being-enemy and·they-capture·them

שׁוֹבֵיָהֶם קְרוֹבָה אוֹ רְחוֹקָה אֶרֶץ - אֵל :
 shubi·em al - artz rchuge au qrube :
 ones-capturing-of·them to land afar or near

37 Yet [if] they bethink themselves in the land whither they are carried captive, and turn and pray unto thee in the land of their captivity, saying, We have sinned, we have done amiss, and have dealt wickedly;

6:37 וְהָשִׁיבוּ וְשָׁבוּ לְבָבָם אֶל אֲשֶׁר נָשְׁבוּ אֲשֶׁר נִשְׁבּוּ שָׁם
 u·eshibu al - lbb·m b·artz ash·r nshbu ash·r nshbu - shm
 and·they-^oturn-back to heart-of·them in·^{the}·land which they-are-^oheld-captive there

וְשָׁבוּ וְהִתְחַנְּנוּ וְהִתְחַנְּנוּ אֵלֶיךָ בְּאֶרֶץ שְׁבוּם לְאָמְרוֹ הֲטָאוּ
 u·shbu u·ethchnnu ali·k b·artz shbi·m l·amr chtanu
 and·they-return and·they-^osupplicate to·you in·land-of captivity-of·them to·to-say-of we-sinned

הָעוֹיִנוּ וְרָשָׁנוּ :
 eouinu u·rshonu :
 we-^odid-depravity and·we-are-wicked

38 If they return to thee with all their heart and with all their soul in the land of their captivity, whither they have carried them captives, and pray toward their land, which thou gavest unto their fathers, and [toward] the city which thou hast chosen, and toward the house which I have built for thy name:

6:38 וְשָׁבוּ וְשָׁבוּ בְּכָל לִבָּם וּבְכָל נַפְשָׁם בְּאֶרֶץ
 u·shbu ali·k b·kl - lb·m u·b·kl - nphsh·m b·artz
 and·they-return to·you in·all-of heart-of·them and·in·all-of soul-of·them in·land-of

אֲשֶׁר אָרְצָם וְהִתְפַּלְּלוּ אֲתָם וְהִתְפַּלְּלוּ אֲשֶׁר שְׁבוּם אֲשֶׁר
 shbi·m ash·r - shbu ath·m u·ethphllu drk artz·m ash·r
 captivity-of·them which they-took-captive »·them and·they-^opray way-of land-of·them which

בְּנִיתִי אֲשֶׁר וְלִבְיָתָהּ בְּחַרְתָּ אֲשֶׁר וְהָעִיר לְאָבוֹתָם נָתַתָּה
 ash·r - bnithi ash·r bchrth u·l·bith ash·r - bnithi
 you-gave to·fathers-of·them and·the·city which you-chose and·to·^{the}·house which I-built

לְשִׁמְךָ :
l·shm·k :
for·name-of·you

6:39 וְשָׁמַעְתָּ מִן הַשָּׁמַיִם - מִמְּכוֹן שְׁבִתְךָ אֵת - הַפְּלִתָם - וְאֵת -
u·shmoth mn - e·shmim m·mkun shbth·k ath - thphlth·m u·ath -
and·you·hear from the·heavens from·site-of to·dwell-of·you » prayer-of·them and·»

וְחַנּוּתֵיהֶם וְעָשִׂיתָ מִשְׁפָּטָם וְסָלַחְתָּ לְעַמְּךָ אֲשֶׁר -
thchnthi·em u·oshith mshpht·m u·slchth l·om·k ashr
supplications-of·them and·you·do judgment-of·them and·you·pardon to·people-of·you who

חָטְאוּ - לְךָ :
chtau - l·k :
they·sinned to·you

6:40 עַתָּה יְהוִי נָא - עֵינֶיךָ פְּתוּחוֹת וְאָזְנֶיךָ
othe ale·i ieiu - na oini·k pthchuth u·azni·k
now Elohim-of·me they·shall·be^{bc} please ! eyes-of·you ones-being-ⁿopen and·ears-of·you

קְשִׁבוֹת לְהַפְלִיחַ הַמְּקוֹם הַזֶּה : ס
qshbuth l·thphlth e·mqum e·ze : s
attentive-ones to·prayer-of the·place^{ri} the·this

6:41 וְעַתָּה קוּמָה יְהוָה אֱלֹהִים לְנוּחַךְ וְאַרְוֹן אֹתָהּ עֶזְךָ
u·othe gum·e ieue aleim l·nuch·k athe u·arun oz·k
and·now rise-you ! Yahweh Elohim to·resting-place-of·you you and·coffer-of strength-of·you

כַּהֲנִיף יְהוָה אֱלֹהִים יִלְבְּשׁוּ תְּשׁוּעָה וְנַחֲסִידֶיךָ
keni·k ieue aleim ilbshu thshuoe u·chsidei·k
priests-of·you Yahweh Elohim they·shall·be·clothed salvation and·kindly-ones-of·you

יִשְׂמְחוּ בְּטוֹב :
ishmchu b·tub :
they·shall·rejoice in·the·goodness

6:42 יְהוָה אֱלֹהִים אַל תֵּשֵׁב - פְּנֵי מְשִׁיחֶיךָ
ieue aleim al - thshb phni mshichi·k
Yahweh Elohim must·not·be you·are-^cturning-back faces-of anointed-ones-of·you

זְכֹרָה לְחַסְדֵי דָוִד עַבְדְּךָ : פ
zkr·e l·chsdi duid obd·k : p
remember-you ! to·kindnesses-of David servant-of·you

³⁹ Then hear thou from the heavens, [even] from thy dwelling place, their prayer and their supplications, and maintain their cause, and forgive thy people which have sinned against thee.

⁴⁰ Now, my God, let, I beseech thee, thine eyes be open, and [let] thine ears [be] attent unto the prayer [that is made] in this place.

⁴¹ Now therefore arise, O LORD God, into thy resting place, thou, and the ark of thy strength: let thy priests, O LORD God, be clothed with salvation, and let thy saints rejoice in goodness.

⁴² O LORD God, turn not away the face of thine anointed: remember the mercies of David thy servant.